



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 55.433/1
van 20 maart 2014

avis 55.433/1
du 20 mars 2014

over

sur

een voorontwerp van ordonnantie
‘houdende instemming met de
Overeenkomst nr. 128 betreffende
uitkeringen inzake invaliditeit,
ouderdom en nagelaten
betrekkingen, aangenomen te
Genève op 29 juni 1967 door de
Algemene Arbeidsconferentie
tijdens haar 51^{ste} zitting’

un avant-projet d’ordonnance
‘portant assentiment à la
Convention n° 128 concernant les
prestations d’invalidité, de
vieillesse et de survivants, adoptée
à Genève le 29 juin 1967 par la
Conférence internationale du
Travail lors de sa 51^{ème} session’

Op 18 februari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting en externe Betrekkingen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie 'houdende instemming met de Overeenkomst nr. 128 betreffende uitkeringen inzake invaliditeit, ouderdom en nagelaten betrekkingen, aangenomen te Genève op 29 juni 1967 door de Algemene Arbeidsconferentie tijdens haar 51^{ste} zitting'.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 13 maart 2014. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Marleen VERSCHRAEGHEN, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Brecht STEEN, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wouter PAS, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 20 maart 2014.

*

Le 18 février 2014, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieurs à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance 'portant assentiment à la Convention n° 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants, adoptée à Genève le 29 juin 1967 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 51^{ème} session'.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 13 mars 2014. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Marleen VERSCHRAEGHEN, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Brecht STEEN, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wouter PAS, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 20 mars 2014.

*

1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe, wat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreft, instemming te verlenen met de overeenkomst nr. 128 betreffende uitkeringen bij invaliditeit en ouderdom en aan de langstlevende, aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar eenenvijftigste zitting te Genève op 29 juni 1967.

2. Zoals in de memorie van toelichting bij het ontwerp wordt aangegeven is het Verdrag nr. 128 waarmee wordt ingestemd een gemengd verdrag dat ook betrekking heeft op gewestaangelegenheden.

Tot de “maatregelen [...] om de plaatsing van invaliden in een geschikte werkkring te vergemakkelijken”, bedoeld in artikel 13, lid 1, b, van het Verdrag nr. 128, behoren ook “de regelen betreffende de financiële tegemoetkoming voor de tewerkstelling van minder-valide werknemers, die toegekend wordt aan de werkgevers die minder-validen tewerkstellen”, bedoeld in artikel 5, § 1, II, 4°, b), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ‘tot hervorming der instellingen’, welke, als uitzondering op de principiële bevoegdheid van de Gemeenschappen inzake het mindervalidenbeleid, in beginsel behoren tot de bevoegdheid van de Gewesten.

De bevoegdheid van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest om in te stemmen met het vermelde verdrag steunt op deze bijzondere wetsbepaling¹.

3. Met het oog op de indiening in het Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest dient de tekst van het verdrag als bijlage bij de ontworpen ordonnantie te worden gevoegd, in het Frans en het Nederlands, waarbij moet worden verduidelijkt dat het in het eerste geval om de authentieke tekst gaat en in het tweede geval om een vertaling.

*

¹ In samenhang gelezen met artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 ‘met betrekking tot de Brusselse instellingen’.

1. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis vise à porter assentiment, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, à la Convention n° 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants, adoptée à Genève le 29 juin 1967 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail lors de sa cinquante-et-unième session.

2. Comme l'indique l'exposé des motifs accompagnant le projet, la Convention n° 128 à laquelle il est porté assentiment, est un traité mixte qui porte également sur des matières régionales.

Font également partie des « mesures tendant à faciliter le placement des invalides dans un emploi approprié », visées à l'article 13, paragraphe 1, b, de la Convention n° 128, les « règles relatives à l'intervention financière pour la mise au travail de travailleurs handicapés, octroyée aux employeurs occupant des handicapés », visées à l'article 5, § 1^{er}, II, 4°, b), de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles', lesquelles, faisant exception à la compétence de principe des Communautés en matière de politique des handicapés, relèvent en principe de la compétence des Régions.

Le pouvoir de porter assentiment à la convention précitée, attribué à la Région de Bruxelles-Capitale, repose sur cette disposition de loi spéciale ¹.

3. En vue du dépôt au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le texte de la convention doit être annexé à l'ordonnance en projet, en français et en néerlandais, en précisant que, dans le premier cas, il s'agit d'un texte authentique et dans le second cas d'une traduction.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Marleen VERSCHRAEGHEN

Marnix VAN DAMME

¹ Lue conjointement avec l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 'relative aux Institutions bruxelloises'.